

臺灣地區中文名稱權威的現況 及展望

許靜芬 鄭玉玲 林淑芬

摘要

權威控制是提升書目控制重要的環節，權威控制並非圖書館專屬工作，其他專業領域也以不同方式進行權威控制。本文以「中文名稱權威資料庫」為例，敘述圖書館界行之有年的權威資料合作建置計畫；另綜述各領域在「數位典藏國家型科技計畫」中，與人名權威檔相關的合作計畫。圖書館界的合作植基於現有的權威機讀格式，較耗費心力於資料蒐集、查證、整合等作業；其他領域雖無共通規範，但經由metadata的訂定及資料建置，仍有可觀的成果。本文內容除分別敘述人名以及團體權威名稱建置過程之外，並以實例說明資料整理遭遇的困難。經由這些合作計畫的成果及經驗，在文末展望圖書館界與其他領域之跨界合作。

關鍵詞 (Keywords)：權威控制；名稱權威；館際合作

Authority control；Name authority；Library cooperation

許靜芬：國家圖書館書目資訊中心編輯；Email: tacoma@ncl.edu.tw

鄭玉玲：國家圖書館編目組編輯；Email: ylcheng@ncl.edu.tw

林淑芬：國家圖書館全國期刊文獻中心編輯；Email: sflin@ncl.edu.tw

一、前言

書目控制是掌握各地區出版品之重要途徑，在各類新媒體包裝下，出版物件已超越紙本印刷範疇，近年來電子媒體及網路資源所負載的無形資訊，在文化保存上扮演重要角色。權威控制藉由採用一致的人名、團體、主題等標目，以及建立各類參照關係的過程，將相關的出版物件進行串聯，此項作業是書目控制相當重要的一環。處於出版形式漸趨多樣化的環境下，權威控制發揮的聚合相關書目功能，不僅能提昇圖書館員編製目錄之品質，也提供讀者更有效率之書目檢索服務。^[1]

圖書館員雖然瞭解權威控制對圖書館作業的重要性，但建立權威檔需要投注的人力及經費並非所有圖書館皆可負擔，因此能夠將權威控制納入常規作業的圖書館非常有限。即便是在編目的同時建立權威紀錄的圖書館，其所建立的權威檔品質必然也因人力等因素而參差不齊。在單一圖書館無充分人力及經費支援情形下，應思考如何經由館際間共同研擬的長期合作計畫，運用日新月異的資訊通訊科技整合各館現有資源，以擴大資源共享層面。

權威資料建立本是一件「聚沙成塔」的工作，若能比照圖書館間其它合作事務，匯聚各館日積月累的成果，將更能有立竿見影的成效。本文將說明國內圖書館界及跨領域合作建置權威資料的情形，並以實例說明在各項計畫進行中遭遇的問題及解決方式。權威控制的合作不僅涉及資料的蒐集、驗證、標目選取，更考驗合作單位如何整合各自以不同格式建立的資料。實施權威控制對大多數圖書館來說還有一段距離，希望以下的合作計畫成果，一方面有助圖書館作業，另一方面能逐步擴大合作層面，提昇權威控制的效益。

二、人名權威資料庫現況及運用

(一) 人名權威紀錄彙整

臺灣地區圖書館及資料中心總計約 5,200 餘所，其中以大專校院及少數大型公共圖書館館藏量居多，然而館藏量與編目人力並不全然成正比，因此部分館藏量大的圖書館仍無法進行有效的權威控制作業。有鑑於權威控制對圖書館作業的重要，而多數圖書館又處於心有餘力不足的困境，國家圖書館（以下簡稱「國

[1] Library Technologies, Inc., "What is authority control?" Retrieved November 7, 2006, from <http://www.authoritycontrol.com>.

圖」)於1998年與國立臺灣大學圖書館(以下簡稱「臺大」)共同組成「中文權威參考資料庫建置小組」,進行權威參考資料庫建置計畫,該計畫包括訂定權威紀錄整理原則、規劃作業流程、資料庫系統建置等項目。

基於不影響兩館的圖書館現行作業,且便利提供其他圖書館查詢利用之考量,兩館決定另行研擬系統需求,委由廠商開發權威資料專屬資料庫系統,第一代系統於1999年開發完成,委外彙整建檔作業也在同年正式開始。這項彙整作業至今仍持續進行,目前資料庫中經過整併的資料約23萬餘筆,該資料庫除提供NBINet合作館查詢下載外,亦提供相關研究教學使用,例如:中央研究院近代史研究所參考本資料庫以建置民國時期外交人名權威資料庫。

雖然臺大採用MARC21 Format for Authority Data建立權威資料檔,而國圖則採用中國機讀權威紀錄格式,不同權威紀錄格式只要透過適當的軟體,轉換並無問題,然而,雙方合作所發生的主要問題是在於標目的選擇^[2]。由於臺大及國圖陸續建立的權威紀錄數量相當可觀,因此,委外彙整作業優先整併兩館重複但標目形式不一的華裔人名權威紀錄。權威控制的重點之一在於確立標目的唯一性,由於華人同名情形相當多,因此區分標目成為權威標目擇定最為耗費時間的過程,僅提出彙整過程中有待討論的幾個問題:

1. 以本名或筆名為主標目之擇定

對於筆名及本名皆著稱的作者,雖可參考中國編目規則(22.1.1)之說明「一人有二個以上之名號者,應擇其著稱者為標目,如無法確定,得依下列順序擇定:(1)個人作品中最常用者;(2)文獻中最常用者;(3)個人最近使用者」,但不同館員在決定優先順序時會因其對該作者所瞭解的程度而有差異,而導致下列不同的權威標目:

200 0 \$a子敏

200 1 \$a林\$b良

200 1 \$a林\$b良\$f1924-

2. 同姓名作者標目區分方式

目前區分同姓名作者的方式包括以朝代、年代、學科專長領域等方式,當代同名同姓作者比率較古人高出許多,在資料彙整時也衍生下列問題:

[2] 吳明德,〈中文權威參考資料庫建置相關問題探討〉,《國家圖書館館訊》,90:2(2001.5),頁12-14。

(1)由於個人隱私之故，並無法查知所有作者的生年。因此下列兩者難以區分：

200 1\$a張\$b淑芬\$c(中國文學)

830 \$a東海大學中國文學研究所碩士

200 1\$a張\$b淑芬\$c(中國文學)

830 \$a淡江大學中國文學研究所碩士

(2)若遇跨學科專長領域作者時，應如何區別？各單位對此有不同的「內規」，例如：專長領域擇定優先序為：①以作者最著稱之專長，②再以作者最高學歷。各館收藏及認定標準不一的情況，以致產生下列標目：

200 1\$a王\$b信陽

200 1\$a王\$b信陽\$c(化學工程)\$f1969-

200 1\$a王\$b信陽\$c(通信工程)\$f1969-

上述作者最高學歷為應用化學碩士，但目前著稱於光電通信產業。圖書館若只收藏其論文，所擇定的學科類目將與其後著稱之領域不符。

200 1\$a王\$b正方

200 1\$a王\$b正方\$c(文學)

200 1\$a王\$b正方\$c(電影)\$f1938-

上述作者最高學歷為電機博士，後成為電影導演，並著有散文作品。

(3)國圖雖訂定「人名權威檔個人專長學科領域表」，但卻無法及時配合新學門之衍生而增訂新的學科類目，且該表原則上採用範圍較大的類目，近年學科分枝已日漸專精，持續沿用粗分的類目名稱，恐有不足以區分的困難。例如：

200 1\$a陳\$b藝文\$c(醫學)

830 \$a臺北醫學大學醫學研究所碩士

200 1\$a陳\$b藝文\$c(醫學)\$f1979-

830 \$a國立成功大學醫事技術學,國立成功大學分子醫學研究所碩士

從上述例子可略窺權威控制作業之繁瑣與困難，即便是客觀的資訊獲取途徑已較過去擴及四通八達的網際網路，但在查詢及整理資訊時，不免因有限的時間、各單位政策、資料整理規範、個人專精程度而有所闕漏。權威資料建立的原則難免因時空變遷而有所調整，但在訂定資料處理原則之初若能從較周嚴的角度考量，可降低日後調整的幅度，畢竟權威控制牽動到與權威資料相關的衆多書目資料，牽一髮動全身的資料修改，對人力短缺的圖書館來說必定是沉重的負擔。

(二)權威控制實作

爲了讓臺大與國圖合作之成果發揮其實際運用價值，國圖在 2006 年 7-9 月間，挑選近 400 位當代華人文學作家，並以聯合目錄資料庫 NBINet 爲實作對象，統整資料庫中與該 400 位作家相關的 8 萬餘筆書目之權威標目。這項計畫規模雖小，但一方面可驗證權威控制的效用，另方面亦可藉此實作流程，歸納較理想的回溯權威控制流程。

這項計畫具備幾項因素：(1)NBINet 資料庫中文文學類書目超過 100 萬筆，且由不同圖書館提供，資料蒐錄範圍及書目編製方式相當多樣；(2) 經挑選的文學作家均已建立權威紀錄，而且每筆紀錄中皆有參照關係；(3) 此次權威控制作業並未與書目資料庫建置同時進行，而是「回溯」整理書目的權威標目。檢討這項計畫的優劣得失，大致歸結下列幾項結論，可供計畫回溯進行權威控制的圖書館參考：

1. 權威控制運用在大型書目資料庫較能凸顯其聚合書目的功能，大型圖書館有必要進行權威控制，才能提昇書目服務品質。
2. 權威紀錄著重在參照關係的建立，就人名參照關係而言，除了聚集同作者作品外，亦可建構作者與其各類主題書目間的關聯性。

例如：以「沈君山 1932-」爲主標目的跨領域書目包括

人文學概論

人類與宇宙

大家關心生活素質

大學的精神

天文新語

吳清源

沈君山說棋王故事

固態與核子物理

浮生三記

3. 若能利用已整理過的權威紀錄，回溯進行書目權威控制作業在某方面來說反而較單純，因爲可依據已建立的權威參照關係，一一進行書目紀錄標目統整，而省卻繁瑣耗時的參照關係確認。

例如：以「劉紹銘」爲主標目的權威紀錄中已建立「二殘」、「袁無名」等標目的

參照關係，因此在整理相關作品時，亦可統整原來採用「二殘」、「袁無名」等標目的書目。

4. 回溯整理可從較易掌握的特定範圍逐步進行，並優先整理參照關係較多的資料，以發揮權威控制對目錄檢索的效用。
5. 書目資料庫系統若有全域更新標目功能，確實能加速回溯統整標目作業，但人工再確認還是不可省略。對於參照關係較多的權威標目，更須要人工逐一查找各項參照關係，才能完整處理資料庫所有相關書目。

三、團體名稱權威記錄

團體權威名稱與個人權威名稱雖皆為「名稱權威」，但整理方式有相當大的差異性，團體名稱權威之建立為了掌握同一機構的名稱更迭，必須多方查證名稱變更相關資料。尤其，近年來政府積極推動組織重整、機關法人化、以及大專院校升級改制等政策，機關名稱間變革之釐清，對於研究資訊蒐集的延續性益形重要。在權威控制國際合作的領域上，團體機關名稱更具有其區域性與獨特性。

(一)前置作業

為統整國圖各單位有關團體名稱資源，俾提供更完整、更一致的團體標目查詢途徑，因此編目組自 2005 年底開始著手規劃整合編目組約 51,000 筆、政府資訊室約 3,000 筆、書號中心 13,540 筆、採訪組 23,442 筆、漢學中心 8,333 筆等 5 個單位之團體名稱記錄；另納入由臺大所提供之團體名稱權威記錄，6 個來源的團體名稱記錄共約 11 萬筆，擬分數個年度整併增修完成。上述團體名稱檔案因源自不同的團體於不同的年限間陸續建立，故其資料內容及格式相當紛歧，職是之故，須先針對不同的資料格式（大抵採行中國機讀權威記錄格式、XML、EXCEL、美國機讀權威記錄格式等）進行對應及資料合檔、排序及列印報表等前置作業；同時，根據編目規則及國圖相關規定，討論並擬定團體權威標目整理規範與細則，以為標目整併之依據。

(二)權威標目整合作業

前置作業依據預定時程於 2006 年 3 月完成；4 月起正式進行權威紀錄整併作業。首年度工作重點在於處理中央及各級地方政府機關、大專院校、學術研究機構、文教機構等權威記錄。2007 年更擴及學會、基金會等機構。截至 2007 年

底，共處理超過 5 萬筆權威紀錄，經過合併、分衍、新增、刪除、修改、補缺等作業，整合成為約 27,000 筆，其餘紀錄將於明（2008）年賡續整理。紀錄整合主要係依據中國編目規則（第三版乙編）、國圖多種相關著錄細則、中國機讀權威記錄格式、Anglo-American Cataloguing Rules（AACR2R 2004 update）等編目規範。

綜觀本次計畫有下列幾項特點：

1. 收錄範圍涵括臺灣地區機關團體

在政府機關方面，臺灣地區中央及各級地方政府機構幾乎已全數網羅在內。包括：總統府、行政院、立法院、司法院、考試院、監察院、五院之下所屬各單位、省市議會、省縣市政府、鄉鎮公所等。在學術文教機構方面，則收錄臺灣地區所有公私立大專院校（包括各系所、日夜間部）、公私立研究機構、圖書資訊中心等機關名稱。

2. 考訂各團體機關的歷史沿革

團體名稱之間的關係包括：改名、改制、合併、分衍、裁撤、新設、從屬、聯盟、順序、簡稱、全稱、西文名稱等^[3]，為求審慎及周全起見，本作業至少查詢該機關的官方網站，並參考該類型機構重要的專書或網路資源，若有必要則以電話訪問，加以釐清，於附註欄位說明清楚。有些機關的沿革甚至可上溯至清朝或日據時代。本項作業雖非屬嚴謹的歷史學考證，然對於同一機關不同名稱之連結、讀者查詢同一機關各時期的出版品，卻有非常大的助益。更甚者，近年來政府大力進行「組織再造」，機關裁併及改隸狀況頻繁。以臺灣省政府為例，從1999年政府推行精省業務，針對臺灣省政府及所屬29個一級機關（廳、處）及其附屬機關、省政府直屬機關、省營事業機構等進行機關改隸、裁併、精簡等。^[4]例如：

210 01 \$a臺灣省\$b公路局

510 02 \$5a\$a臺灣省行政長官公署\$b交通處\$b鐵路管理委員會\$b汽車處

510 02 \$5b\$a交通部\$b公路總局

[3] 參考 IFLA UBCIM Working Group on Functional Requirements and Numbering of Authority Records, "Functional Requirements for Authority Records: a conceptual model. Draft, 2005-06-15", p.35. Retrieved March 8, 2006, from <http://www.ifla.org/VII/d4/FANAR-Conceptual-M-Draft-e.pdf>. 此報告 2007 年修訂公布為 "Functional Requirements for Authority Data: a conceptual model. Draft2007-04-01"

[4] 臺灣省文獻委員會，《臺灣省政府功能業務與組織調整文獻輯錄》（南投市：臺灣省文獻委員會，1999），頁 1257-1258。

屬於「法務部」下之「臺灣高等法院檢察署」^[5]，因此取「\$a 臺灣高等法院檢察署」為主標目，而非以「\$a 臺灣高等法院 \$b 檢察署」為主標目。

210 02 \$a臺灣高等法院檢察署

410 02 \$a臺灣高等法院\$b檢察署

又以「臺中縣東勢鎮戶政事務所」為例，名稱表面上看似隸屬東勢鎮公所，實則成立之初，隸屬於臺中縣警察局。1992 年，改隸臺中縣民政局民政課^[6]，建立主標目時取「\$a 臺中縣 \$b 東勢鎮戶政事務所」，而非「\$a 臺中縣 \$b 東勢鎮 \$b 戶政事務所」、「\$a 臺中縣 \$b 警察局 \$b 東勢鎮戶政事務所」、亦非「\$a 臺中縣 \$b 民政局 \$b 民政課 \$b 東勢鎮戶政事務所」。

210 02 \$a臺中縣\$b東勢鎮戶政事務所

410 02 \$a臺中縣\$b東勢鎮\$b戶政事務所

410 02 \$a臺中縣\$b警察局\$b東勢鎮戶政事務所

410 02 \$a臺中縣\$b民政局\$b民政課\$b東勢鎮戶政事務所

類似情形不勝枚舉。整理團體名稱權威記錄時，除需耗費時間考查其沿革外，對於主標目之機關層級，亦需花費心思嚴加區分。

4. 顧及國際交流之需求

國際圖聯（International Federation of Library Associations and Institutions；簡稱IFLA）自1970年代開始提倡國際權威檔，從單一集中式的資料庫概念，發展到如今的國際虛擬權威檔^[7]，亦即透過網路連結分享國際間或區域間的權威紀錄，不僅希望達到資源分享、降低編目成本、簡化國際間建立及維護權威紀錄時的程序，同時也希望能夠透過使用者熟悉的語言、文字、和形式來進行檢索。^[8]美國國會圖書館於2007年“Draft Report of the Working Group on the Future of

[5] 行政院研究發展考核委員會，《中華民國政府組織與工作》（臺北市：行政院研究發展考核委員會，2005），頁 104。

[6] 《東勢鎮戶政事務所網頁》，上網日期：2007.10.10，網址：http://household.taichung.gov.tw/ldongshih_01.htm。

[7] 2003 年 8 月，美國國會圖書館、德國國家圖書館及 OCLC 於柏林簽署「虛擬國際權威控制」合作協定，見“Virtual International Authority: Library, partners from online name authority service”，Retrieved December 21, 2007, from <http://www.loc.gov/loc/lcib/0309/authority.html>。

[8] Barbara B. Tillett, “Virtual International Authority File”，Retrieved October 30, 2006, from http://www.nl.go.kr/icc/download/060813_3.pdf。

Bibliographic Control”中將權威紀錄的國際交流列為書目控制未來的重要工作。^[9]因此，本計劃進行欄位內容規劃時，每筆紀錄欄位內容不僅包括團體中文名稱權威標目、機關歷史沿革、各種參照標目及關係代碼等資訊，更記錄各機關團體的英文名稱標目、英文附註說明、英文歷史沿革及漢語拼音標目；英文名稱標目儘量依據AACR2的規定。例如：

210 02 \$a臺北市立美術館

410 02 \$8eng\$aTai bei shi li mei shu guan.

710 02 \$8eng\$aTaipei Fine Arts Museum.

830 \$7ba\$aTFAM was officially opened to the public on 24 December 1983.

(漢語拼音標目置於欄位410，西文名稱標目置於欄位710，英文歷史沿革置於欄位830)

系統亦提供資料轉出時格式以中國機讀權威記錄格式或美國機讀權威記錄格式，字碼以 CCCII、BIG-5、或 Unicode 轉出功能，為國際間權威資訊交流預作準備。

5. 啓用「中國機讀權威記錄格式」之控制分欄

「中國機讀權威記錄格式」的控制分欄用於說明主標目段、參照段、附註段及連接標目段之使用及其關係。^[10]分欄 5 記載參照標目與主標目之間的關係代碼；分欄 7、分欄 8 記載不同文字或不同語文的標目或附註內容。例如：

210 02 \$a臺灣省\$b林業試驗所

510 02 \$5a\$a臺灣總督府\$b中央研究所\$b林業部

510 02 \$5b\$a行政院\$b農業委員會\$b林業試驗所

710 01 \$8eng\$aTaiwan.\$bForestry Research Institute.

830 \$a「臺灣省林業試驗所」前身為日據時期之「臺灣總督府中央研究所林業部」，1999年改隸「行政院農業委員會」。

(\$5參照關係代碼「a」表示earlier heading；「b」later heading。\$8eng表示標目語文為英文)

控制分欄的使用，對於參照標目究竟是主標目的舊標目、新標目、別稱、簡

[9] Library of Congress Working Group on the Future of Bibliographic Control, "Draft Report of the Working Group on the Future of Bibliographic Control", Retrieved December 20, 2007, from <http://www.loc.gov/bibliographic-future/news/draft-report.html>.

[10] 國立中央圖書館中國機讀權威記錄格式修訂小組，《中國機讀權威記錄格式》(臺北市：國立中央圖書館，1994)，頁 48-50。

稱、英文名稱等關係均加以標示，如此方便日後系統進行相關標目的導航功能，更部分呼應了 IFLA 的 FRAD Report 中所提及的「實體 - 關係模式」。^[11]

6. 善用「中國機讀權威記錄格式」之機關類型代碼

「中國機讀權威記錄格式」的欄位 150 為機關類型代碼，用以指示主標目所屬的政府機關層級為中央、省級、縣市、鄉鎮等^[12]，善用此欄位可讓系統根據讀者的需求，隨時篩選出所需層級的政府機構的相關資訊。例如：

150 \$ad

210 02 \$a臺北縣\$b新店市公所

(中國機讀權威記錄格式欄位150\$a代碼「d」表示：「鄉、鎮、市級及其他地方機構」)

7. 提供官方網站連結的線索：

除非為已裁撤之機關，否則盡量查出該機關之官方網站，置於於每筆紀錄的欄位 856，讀者於查詢過程中若有需要，可利用該網址直接點選前往該機關之官方網站，獲取更進一步的資料。系統提供批次檢查網站是否有效之功能。

8. 地名英文名稱標準化：

地理名稱為政府機構標目中的重要成分，本計畫的地理名稱係依據內政部地政司公布的「臺灣區行政區域名稱中英對照」^[13]，如此為團體權威標目中地名譯名的一致性提供了更嚴謹的保證。

四、建立跨領域權威整合機制

權威控制不是圖書館的專屬工作，各領域其實也正以不同形式進行權威控制，這些合作單位的收藏品種類超越圖書館館藏的範疇，在整合上更顯其困難度，下列的合作計畫雖非採用圖書館界傳統通用的建檔規範，但運用 metadata 建檔的成果及經驗，確實有值得圖書館界借鏡之處。

(一)臺灣地區名稱權威實施現況

臺灣地區圖書館界除了國圖與臺大的努力外，香光尼衆佛學圖書館也於 2001

[11] IFLA Working Group on Functional Requirements and Numbering of Authority Records, “Functional Requirements for Authority Data: a conceptual model. Draft 2007-04-01,” Retrieved December 15, 2007, from <http://www.ifla.org/VII/d4/FRANAR-ConceptualModel-2ndReview.pdf>

[12] 同註 10，頁 39。

[13] 《臺灣區行政區域名稱中英對照》，上網日期：2006.05.08，<http://www.land.moi.gov.tw/translation/index.htm>。

年開發了佛教著者人名權威資料庫 (<http://www.gaya.org.tw>)，著錄欄位包括：主標目、年 / 朝代、國別、學科領域、相關稱謂 (如俗名、名、字、號、諱、諡等)，並定有著錄規則。^[14] (例一)

例一：佛教著者人名權威資料庫全例



資料來源：<http://www.gaya.org.tw/library/author/index.asp> (2006.11.22訪)

除了圖書館界，2001 年起，國家科學委員會主導推動數位典藏國家型科技計畫，對於多種資料類型 (特別是針對檔案文獻型態資料) 的數位化過程中，基於辨識人名異名的需求，並在提升檢索效益的前提下，也開始進行人名權威檔的建立工作。計畫之初，由技術研發分項計畫下的後設資料工作組負責協助支援各相關計畫訂定規格書 (http://dars.ndap.org.tw/result_index.result_index.html)，目前正在進行中的人名權威檔計畫如下：^[15]

1. 中央研究院歷史所：內閣大庫權威檔
2. 中央研究院歷史所：明清檔案人名權威資料WEBGIS
3. 中央研究院民族所：臺灣原住民數位典藏計畫人名權威檔
4. 故宮博物院：故宮人名權威檔
5. 國史館：國史館人名權威檔
6. 國史館臺灣文獻館：國史館臺灣文獻館人名權威檔
7. 馬偕與牛津學堂計畫人名權威檔
8. 臺灣大學圖書館淡新檔案：人名權威檔

[14] 釋見穀，〈佛教著者人名權威資料庫之建置〉，《佛教圖書館館訊》，28 (2001.12)，頁 50-54。

[15] 數位典藏國家型科技計畫技術研發分項計畫計畫成果支援清單 http://dats.ndap.org.tw/result_index.html (2006/11/15 訪)。

上述計畫中，由於故宮清代檔案的年代與中研院史語所所藏明清內閣大庫檔案近似，雙方遂合作共同建置「清代檔案人名權威資料」，已收錄的清代軍機處檔摺件具奏人約 3,700 人，具奏人的權威資料欄位包括：姓名、中西曆生卒年、異名、籍貫、傳略、出身、學歷、專長、職銜、著述、關聯等，亦訂有人名權威檔著錄規則以資遵循^[16]，加上史語所明清內閣大庫檔案所建之權威紀錄，目前已近 10,000 筆。（例二、三）

例二：明清檔案人名權威資料WEBGIS權威紀錄簡略格式

姓名	籍 貫 (原地名)	籍 貫 (新地名)	中曆生卒年	西曆生卒年	GIS	詳細資料
(清)李鴻章	安徽省-廬州府-合肥縣	安徽府合肥市	道光3年-光緒27年	1823-1901	GIS	詳細資料

例三：明清檔案人名權威詳細資料(部分)

姓 名	(清)李鴻章	
中曆生卒	道光3年-光緒27年	
西曆生卒	1823-1901	
異 名	異 名	出 處
	(諡)文忠	清國史館傳包,1577B-5號
	(字)漸甫	清史館傳稿,7948號
	(號)少荃	清史館傳稿,7948號
	(號)儀叟	清朝碑傳全集,3冊,2039
	(字)少泉	清人室名別稱字號索引,下冊,1037
	儀齋	清人室名別稱字號索引,下冊,1037
	半仙居	清人室名別稱字號索引,下冊,1037
	小滄浪亭	清人室名別稱字號索引,下冊,1037
	(初名)章銅	清季職官表附人物錄,839
	(初姓名)許鴻章	清季職官表附人物錄,839
籍 貫	安徽省-廬州府-合肥縣 (今名:安徽府合肥市(117.3,31.8)) GIS	

- [16] 1. 楊士朋、楊慶平、黎裕權，〈清代檔案人名權威資料的檢索與應用〉，《數位典藏國家型科技計畫電子報》，5：8。網址：http://www2.ndap.org.tw/newsletter/news/read_news.php?nid=1504 (2006/8/2 訪)。
2. 〈國立故宮博物院清代檔案人名權威檔工作簡介〉，《數位典藏國家型科技計畫電子通訊》，2：11 (2003.11)。網址：http://www2.ndap.org.tw/1_newsletter/content.php?nid=843 (2006/10/18 訪)。

傳 略	引 文		出 處
	李鴻章 列傳 李鴻章 安徽...		清國史館傳包,1577B-4號
	李鴻章 列傳 李鴻章 安徽...		清國史館傳包,1577B-3號
	李鴻章 列傳弟昭慶附 李鴻章 安徽...		清國史館傳包,1577B-2號
	律振聲校 李鴻章 列傳 李鴻章 安徽...		清國史館傳包,1577B-5號
	李鴻章 列傳弟鶴章昭慶 李鴻章 字漸		清史館傳稿,7948號
	(修訂版) 李鴻章 李鴻章 字少...		清史館傳稿,7948號
	李鴻章 李鴻章 安徽...		清史列傳,57卷,1-12
	[內容：同清國史館傳包,1577B-5號]		清國史,11卷,1-11
出 身	廩膳生;優貢生;道光24年舉人;道光27年二甲三十六名進士		
	職 銜		出 處
職 銜	翰林院庶吉士	道光27年-道光30年	清國史館傳包,1577B-5號
	翰林院編修	道光30年-咸豐9年	清國史館傳包,1577A-1號
	武英殿纂修	[不詳]	清國史館傳包,1577B-4號
	國史館協修	[不詳]	清國史館傳包,1577B-4號
	[不詳](辦理團練)	咸豐3年-咸豐?年	清國史館傳包,1577B-4號
	知府銜	咸豐4年-咸豐?年	清國史館傳包,1577B-5號
	按察使銜	咸豐6年-咸豐?年	清國史館傳包,1577B-5號

資料來源：<http://archive.ihp.sinica.edu.tw/ttscgi/ttsquery?0:0:mctauac:TM%3D李鴻章>(2006.11.22訪)

臺大的淡新檔案則是以建立人名索引典的方式，將檔案中涉及的人物姓名、身分、地名、與其他人物或組織所發生的關係、主題等加以分析著錄，可以協助檔案的使用者。^[17]

國際檔案協會（International Council on Archives，簡稱 ICA）於 1996 年發佈之「國際檔案權威檔團體、個人與家族標準」（International Standard Archival Authority Record for Corporate Bodies, Persons and Families），簡稱 ISAAR(CPF) 為著錄標準，該項標準將每筆權威紀錄分為：權威控制項、資訊項及附註項等三個領域，其中資訊項又可依團體名稱、個人名稱或家族名稱再細分成 9 個細項欄位，個人名稱如：法定編號、不同的名稱、存在的日期、地點與 / 或地區、法定地位、職業、個人關係、其他有意義的資訊等；團體名稱則包括法令功能與業務及行政架構等。^[18]

[17] 薛理桂、莊樹華、劉佳琳，〈臺灣地區檔案名稱權威檔建置之現況分析〉，《圖書與資訊學刊》，41(2002.05)，頁 104。

[18] 同註 17，頁 96-97。

中央研究院近史所的「外交經濟重要檔案數位典藏計畫人名權威檔」，則是直接將人名權威控制欄位嵌入檔案的詮釋紀錄之中。並可將該筆權威紀錄轉換對應成 ISAAR (CPF) 的標準。

鑒於已有多項檔案計畫紛紛投入人名權威檔的建置工作，計畫之間又極有可能在時空及人物上互有交錯或重疊，因此數位典藏計畫檔案主題小組於 2006 年底，推出整合平臺，彼此共建共享，避免重複投入的資源浪費。

此外，國家檔案局爲了整理檔案資料，於 2004 年委託輔仁大學圖資系進行國家檔案描述權威控制之研究，該局將依據研究建議，開始著手進行檔案資料的權威控制作業。^[19]

(二)使用的格式

綜合上數多項計畫，可以歸納出目前臺灣地區名稱權威檔採用的幾種主流格式，一是以圖書館界使用爲多的權威機讀格式；另一是由數位典藏國家型科技計畫後設資料工作組負責協助支援各計畫所設計的權威檔規格，因爲須因應數位化素材及性質的不同，爲各項計畫設計出來的欄位也各有大同小異之處，但在核心控制欄位上，原則上是共通的，而且也都可與 MARC21 Authority Format 相互對照。

相較之下，兩者各有其優點，權威機讀格式是國際標準，對於名稱標目之著錄，又有嚴格的編目規則作爲依據，圖書館間可以彼此交換並共享；然而數位典藏計畫後設資料工作組的權威檔規格，則是可以明顯看到可以著錄的欄位增多，特別是在資訊及附註領域中，欄位設計明顯多。以人名而言，增加的欄位如：中西曆生卒年（月、日）、籍貫、職業、職銜、任期、隸屬關係、著述等；而機關名稱的部分則如：機關地點、業務運作地點、隸屬單位、業務執掌、行政組織、沿革、機關首長等^[20]，這些欄位在機讀格式中無法明確對應，即使可以對應，標目的著錄形式，似未有一致性規則，未來頗值得進一步加以探討。

其實，建立名稱權威檔對於圖書館界與檔案典藏單位而言，雖然都是希望能夠達到維持標目一致性與建立標目參照關係的目的，但觀察目前幾個建置中的資料庫，卻可以看出兩者編製取向的不同。圖書館因爲須進行書目控制，因此重視的是不同形式的標目控制，但是，檔案典藏單位卻因爲必須處理龐雜的檔案內容，除了控制標目外，更企圖將名稱權威檔建置成爲檔案使用者的工具書，因而特別詳細著錄人名或團體名稱的各項細部資訊。

綜合前述幾項進行中計畫，可以發現圖書館界及檔案典藏單位都已充分體認

[19] 孫筱娟，〈國家檔案描述權威控制初探〉，《檔案季刊》，4：1(2005.03)，頁 239-241。

[20] 薛理桂、莊樹華、劉佳琳，〈中文檔案名稱權威檔之實作——以戰後臺灣經濟發展相關人物及機關為例〉，《圖書與資訊學刊》，45(2003.05)，頁 37-55。

權威控制的功能，並開始著手建置各自單位或計畫的人名權威檔，以時間先後為序，自明清、民國、日治時期以至當前人物或原住民等，似乎都有機構願意投入整理。但由於權威控制工作耗時費力，建置過程中，往往還需有學科專家協助，單靠個別單位的努力，成效較為有限。建議大家共同建立一個共享平臺，並推舉一個名稱權威統整機構，將目前使用的各種格式加以彙整對照，建立一套彼此可以交流分享的機制，提供整合查詢及資料轉出功能，讓各單位彼此交換分享已建置的資料，相信可以避免資源重複投入的浪費，並有助提升各種自建資料庫的檢索效能。

五、結 論

國圖與臺大合作進行「中文權威參考資料庫」的建置多年，並提供 NBINet 合作館下載，但因各館人力、物力有限，所以據以實施權威控制的圖書館並不多。今年所進行的實驗性回溯權威控制，既驗證權威控制的效用，也歸納出較理想的回溯權威控制作業流程。既然大多數圖書館沒有能力提供權威控制服務，日後國圖擬繼續進行回溯權威控制作業，並考慮選擇 NBINet 若干合作館擴大施作的範圍，一方面在 NBINet 上凸顯權威控制聚合書目的功能，另一方面也提供其他圖書館受惠。

國圖對於無法透過從一般正常管道出版、流通、書目控制，以及無法從書商或代理商的採購程序購得的「灰色文獻」近年來積極徵集；此外，國圖同時也是政府出版品的寄存機構，團體名稱權威記錄的整理對於上述灰色文獻以及政府資訊的書目控制頗有助益。團體標目中所註記的「英文說明」、「漢語拼音」、「西文標目」及輸出格式、轉出字碼……等都以未來跨地區的合作交流及國際編目發展的趨勢為目標，可供合作分享。

權威控制雖然重要，但是在過程中的繁瑣耗時常讓人卻步，透過跨館際、跨領域之間的合作及整合，不但使資源共享，並且將能夠掌握並控制的資源更加延伸擴展。在數位環境下，圖書館、檔案館及博物館等異質機構的資源將互通有無，權威控制的整合直接影響到彼此間資源的取用，所以建立一套彼此可以交流互換的機制，或提供整合查詢實有必要。

(收到日期：96.2.2；修訂接受日期：96.12.10)

參考文獻

內政部地政司。〈臺灣區行政區域名稱中英對照〉，上網日期：2006.05.08，<http://www.land.moi.gov.tw/translation/index.htm>。

行政院研究發展考核委員會。《中華民國政府組織與工作》（臺北市：行政院研究發展考核委員

會，2005）。

吳明德。〈中文權威參考資料庫建置相關問題探討〉，《國家圖書館館訊》，90：2（2001.5），頁12-14。

《東勢鎮戶政事務所網頁》。上網日期：2007.10.10。網址：http://household.taichung.gov.tw//dongshih_01.htm。

孫筱娟。〈國家檔案描述權威控制初探〉，《檔案季刊》，4：1（2005.03），頁239-241。

陳光華。〈數位圖書館中權威控制系統的設計〉，《圖書與資訊學刊》，34（2000.08），頁51-71。

國立中央圖書館中國機讀權威記錄格式修訂小組。《中國機讀權威記錄格式》（臺北市：國立中央圖書館，1994）。

〈國立故宮博物院清代檔案人名權威檔工作簡介〉。《數位典藏國家型科技計畫電子通訊》，2：11（2003.11）。上網日期：2006.10.18。網址：http://www2.ndap.org.tw/1_newsletter/content.php?nid=843。

楊士朋、楊慶平、黎裕權。〈清代檔案人名權威資料的檢索與應用〉，《數位典藏國家型科技計畫電子報》，5：8。上網日期：2006.08.02。網址：http://www2.ndap.org.tw/newsletter/news/read_news.php?nid=1504。

臺灣省文獻委員會。《臺灣省政府功能業務與組織調整文獻輯錄》（南投市：臺灣省文獻委員會，1999）。

數位典藏國家型科技計畫技術研發分項計畫計畫成果支援清單。上網日期：2006.11.15。網址：http://dats.ndap.org.tw/result_index.html。

盧荷生、陳昭珍。〈臺灣地區權威檔建立與問題探討〉，《中國圖書館學會會報》，52（1994.06），頁63-70。

薛理桂、莊樹華、劉佳琳。〈中文檔案名稱權威檔之實作——以戰後臺灣經濟發展相關人物及機關為例〉，《圖書與資訊學刊》，45（2003.05），頁37-55。

薛理桂、莊樹華、劉佳琳。〈臺灣地區檔案名稱權威檔建置之現況分析〉，《圖書與資訊學刊》，41（2002.05），頁94-106。

釋見穀。〈佛教著者人名權威資料庫之建置〉，《佛教圖書館館訊》，28（2001.12），頁50-54。

顧力仁。〈中文名稱權威資料庫——臺灣地區建置現況及跨地區合作〉，《國家圖書館館訊》，95：1（2006.02），頁14-17。

Barbara B. Tillett, “Virtual International Authority File”, Retrieved October 30, 2006, from http://www.nl.go.kr/icc/download/060813_3.pdf.

IFLA UBCIM Working Group on Functional Requirements and Numbering of Authority Records, “Functional Requirements for Authority Records: a conceptual model. Draft, 2005-06-15”, p.35. Retrieved March 8, 2006, from <http://www.ifla.org/VII/d4/Franar-Conceptual-M-Draft-e.pdf>.

- IFLA Working Group on Functional Requirements and Numbering of Authority Records, "Functional Requirements for Authority Data: a conceptual model. Draft 2007-04-01," Retrieved December 15, 2007, from <http://www.ifla.org/VII/d4/Franar-ConceptualModel-2ndReview.pdf>
- Library of Congress Working Group on the Future of Bibliographic Control, "Draft Report of the Working Group on the Future of Bibliographic Control", Retrieved December 20, 2007, from <http://www.loc.gov/bibliographic-future/news/draft-report.html>.
- Library Technologies, Inc., "What is authority control?" Retrieved November 7, 2006, from <http://www.authoritycontrol.com>.
- "Virtual International Authority: Library, partners from online name authority service" , Retrieved December 21, 2007, from <http://www.loc.gov/loc/lcib/0309/authority.html>.

The Development of Chinese Name Authority in Taiwan

Ching-fen Hsu Yu-ling Cheng Shu-fen Lin

Abstract

Being an essential process to enhance bibliographic control, authority control takes place in many fields by various ways as well as in libraries. This paper describes the long-term cooperative projects among libraries based on the establishment of the Taiwan Chinese Name Authority Database. A few projects related to establishing name authority files in the National Digital Archives Program are described as the cooperation across different disciplines. By applying the MARC format to authority file, libraries spend efforts on data verification and compilation, while other fields need to start from developing metadata for the authority file. The processes taken by the above projects are described followed by examples to demonstrate the difficulties encountered in each project. With the experiences and achievements in these projects, the article concludes with possibilities for future cooperation between libraries and other disciplines.

Keywords (關鍵詞) : Authority control ; Name authority ; Library cooperation
權威控制 ; 名稱權威 ; 館際合作

Ching-fen Hsu : Editor, Bibliographic Information Center, National Central Library ;

Email: tacoma@ncl.edu.tw

Yu-ling Cheng : Editor, Cataloging Division, National Central Library ; Email: ylcheng@ncl.edu.tw

Shu-fen Lin : Editor, National Periodicals Center, National Central Library ; Email: sflin@ncl.edu.tw